EIAD 136. Stela with standing Buddha image from Jaggayyapeta

Arlo Griffiths and Vincent Tournier

Authors of digital edition: Arlo Griffiths, Vincent Tournier

Identifier: DHARMA_INSEIAD00136

Repository: Early Āndhradeśa (tfb-eiad-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSEIAD00136.xml

Language: Sanskrit [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-22 13:22 (151ff65), last modified 2026-09-21 18:13 (3db1cff)

Edition

〈1〉 svasti bhadantanāgārjunācāryyasya〈2〉 śiṣya _jayaprabhācāryya tacchiṣyeṇa ca[ndra]〈3〉prabheṇa kārāpitā _satusugatagataprasādaviśeṣaviśiṣṭasaṁsāre devamanu[ṣ](ya)〈4〉vibhūtipūrvvakaṁ buddhattvaprāptinimittaṁ buddhapratimā pratisthāpitā _Anumodanā〈5〉 kurvvantu _sarvve saugatyāpyetyo pi :‖ ‖ ~□‖ ‖ ~

Apparatus

〈1〉 nāgārjunācāryyasya • corr. nāgārjuṇācāryyasya.

〈2〉 śiṣya ◇ *śiṣya〈ḥ〉* Ramachandran 1946–1947 • So Burgess, who suggests to emend *śiṣyo*. — 〈2〉 jayaprabhācāryya ◇ *jayaprabhācāryya(ḥ)* Burgess 1882; *jayaprabhācāryya〈ḥ〉* Ramachandran 1946–1947 • Emend *jayaprabhācāryyas*.

〈3〉 kārāpitā ◇ *kārāpitāṁ* Burgess 1882; *kārāpitāṁ* Ramachandran 1946–1947. — 〈3〉 satu- ◇ *satya-* Ramachandran 1946–1947 • So Burgess, who suggests emending *satya-*

— ⟨3⟩ devamanu[ṣ](ya) ◇ *devamanu[ja]* Burgess 1882; *devamanu[ja]* Ramachandran 1946–1947.

⟨4⟩ buddhattva- • Emend *buddhatva-*. — ⟨4⟩ buddhapratimā ◇ *buddhapratimāṁ* Burgess 1882; *buddhapratimāṁ* Ramachandran 1946–1947. — ⟨4⟩ pratisthāpitā _ ◇ *pratisthāpitāṁ* Burgess 1882; *pratiṣṭhāpitāṁ* Ramachandran 1946–1947 • Burgess suggests emending *pratiṣṭhāpitāṁ*

⟨5⟩ kurvvantu ◇ *[pakṣe?] kurvvantu* Burgess 1882. — ⟨5⟩ saugatyāpyetyo ◇ *saugatyāgryā(?)nyo* Burgess 1882; *saugatyāgraya(?)ṇyo* Ramachandran 1946–1947.

Translation

Prosperity! Jayaprabhācārya (was) the pupil of the Venerable Nāgārjunācārya. His pupil Candraprabha caused to be made (this) image of the Buddha, which was established for the attainment of Buddhahood, preceeded by the fortune among the gods and humans in the *saṁsāra* that is characterized by the faith, that comes from the true (?) Well-Gone. May all followers of the Well-Gone (*saugatyā api* ?) rejoice (...).

Commentary

⟨3⟩ satusugata-[1]

Bibliography

First described and edited by Burgess 1882, p. 57. Re-edited here from published documentation and after autopsy of the stone.

Secondary

Burgess, James. 1887. *The Buddhist stupas of Amaravati and Jaggayyapeta in the Krishna District, Madras Presidency, surveyed in 1882. With translations of the Aśoka inscriptions at Jaugadi and Dhauli by George Bühler*. Reprint New Delhi 1996. Archaeological Survey of Southern India 6. London: Trübner & Co. [URL]. Pages 111–2.

Ramachandran, T. N. 1946–1947. "Inscriptions in Samskrit found at Nāgārjunakoṇḍa." *Journal of Oriental Research (Madras)* 16, pp. 91–92. Page no. II.

[1] Perhaps for satsugata.

Ramachandran, T. N. 1953. *Nāgārjunakoṇḍa, 1938*. Memoirs of the Archaeological Survey of India 71. Delhi: Manager of publications. Pages 28–9.

Aiyappan, A. & P.R. Srinivasan. 1960. *Guide to the buddhist antiquities*. Revised edition. Madras: The principal commissioner of Museums, Government Museum. [URL]. Page 43.

Tsukamoto Keishō □□□□. 1996. □□□□□□□□□□ *I, Text, Note,* □□ *Indo Bukkyō himei no kenkyū I: Text, Note, Wayaku [A comprehensive study of the Indian Buddhist inscriptions, Part I: Text, Notes and Japanese Translation]*. Kyōto-shi □□□: Heirakuji Shoten □□□□□. Page no. Jaga 4.

Hanumantha Rao, B. S. L., N. S. Ramachandra Murthy, B. Subrahmanyam & Īmani Śivanāgireḍḍi. 1998. *Buddhist inscriptions of Andhradesa*. Secunderabad: Ananda Buddha Vihara Trust. Pages 181–2 (no. 2).